

# Aunt Rhody in Egypt

## Tante Rhody in Ägypten

composed by / komponiert von Janine Zillmann



Aunt Rhody visited all the usual places she always went to on her Africa trip and was happy to see old friends again. But she also felt the need to see something new. She had never been to the North of Africa, to the ancient pyramids, the royal tombs of the Pharaohs.

She would go to Egypt and she decided she would travel in style, like the natives did.

She joined a camel train and departed on the long journey north.

Each night they stopped to rest and one evening around the camp fire, the leader of the group, one Zilman-al-Janin, gathered the travellers together and began to make music.

Tante Rhody besuchte die ihr schon so lange vertrauten Orte und freute sich an den Begegnungen. Nun flammte ein neuer Wunsch in ihr auf. Sie hatte noch nie den Norden Afrikas besucht: Ägypten, mit seinen alten Pyramiden, den Königsgräbern den alten Pharaonen! Sie dachte, „am schönsten wird sein, wenn ich reise wie in alten Zeiten.“ Sie suchte eine Karawane und machte sich auf den langen Weg nach Norden.

Jeden Abend bauten die Reisenden die Zelte für die Nacht auf und setzten sich um ein Lagerfeuer.

Eines Abends sammelte der erfahrene Karawanenführer Zilman-al-Janin seine Gefährten um sich und sie begannen zu musizieren.

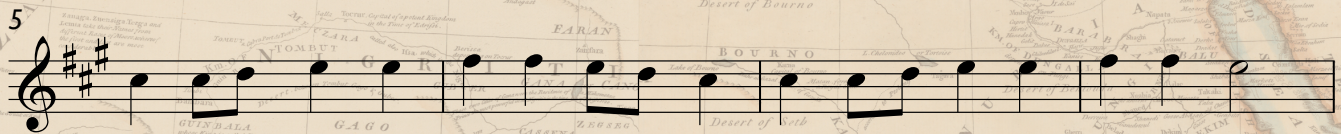
# Go Tell Aunt Rhody / Tante Rhody

Folk Song / Volkslied

Original Text in German by Kerstin Wartberg, English translation Janine Zillmann



My Aun-ty Rho-dy flew to Af-ri-ca, next year in spring-time she'll be back a-gain.  
Tan - t - e Rho-dy fliegt nach Af-ri-ka, im nächs-ten Früh - jahr ist sie wie-der da.



Here it is cold and rai - ny all the time, where she is gone it's nice and warm.  
Wenn es hier stürmt und schneit ist sie weit fort, an ein-em schön-en warm-en Ort.



My Aun-ty Rho-dy flew to Af-ri-ca, next year in spring-time she'll be back a-gain.  
Tan - t - e Rho-dy fliegt nach Af-ri-ka, im nächs-ten Früh - jahr ist sie wie-der da.

Once upon a time there was a lady  
called Aunt Rhody, I don't know  
whose Aunty she was, but that was  
what everyone called her. We know  
from an old song that she went every  
year to Africa, but on one occasion  
she was even more intrepid and went  
all the way around the world...

Once again spring was over. Aunt Rhody had  
got her house in order and visited all her  
friends and family - but all she wanted now  
was to get away, she had such a desire to  
travel! Hardly had the first cuckoo of summer  
begun to sing than she had this overwhelming  
longing to go back again to her beloved  
Africa. There was nothing else to do, Aunt  
Rhody packed her bags and off she went.

Es war einmal eine neugierige Dame,  
die Tante Rhody genannt wurde; ich  
weiß nicht wessen Tante sie war, aber  
jedermann nannte sie so. Wir wissen  
aus einem alten Lied, dass sie jedes  
Jahr nach Afrika flog. Aber eines Tages  
geschah es, dass daraus eine lange,  
zauberhafte Reise rund um die Welt  
geworden ist...

Nun war der Frühling vergangen. Tante Rhody  
hatte Zuhause nach dem Rechten gesehen, ihre  
Familie und ihre Freundinnen besucht - alles  
war wohl geordnet. Aber die Reiselust, die  
Reiselust! Kaum war der Frühling vorbei, regte  
sich wieder die Sehnsucht nach Afrika. Tante  
Rhody machte sich erneut auf den Weg.

# Aunt Rhody in Egypt

## Tante Rhody in Ägypten

Violin 1 from about Witch's dance / ab Hexentanz

Violin 2 anyone who wants to play pizzicato / alle die Lust haben zu zupfen

Violin 3 anyone who fancies a bit of tremolo / alle die Lust haben Tremolo zu spielen

Violin 4 anyone who secretly wants to play percussion / alle die Lust haben Schlagzeuger zu werden

Janine Zillmann

Violin 1

Violin 2 pizz

Violin 3

Violin 4

knock on the violin / auf die Geige klopfen

5

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vln. 4

9

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

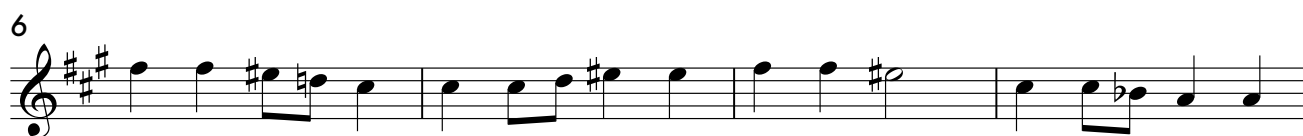
Vln. 4

# Aunt Rhody in Egypt

## Tante Rhody in Ägypten

Violin 1

Janine Zillmann



Violin 2

# Aunt Rhody in Egypt

## Tante Rhody in Ägypten

Janine Zillmann



Violin 3

# Aunt Rhody in Egypt

## Tante Rhody in Ägypten

Janine Zillmann

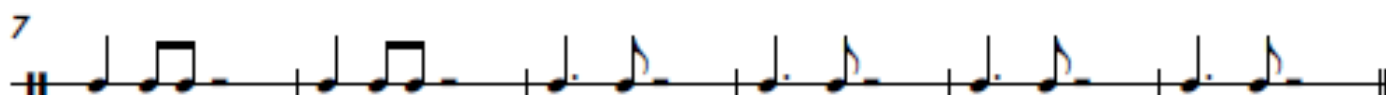
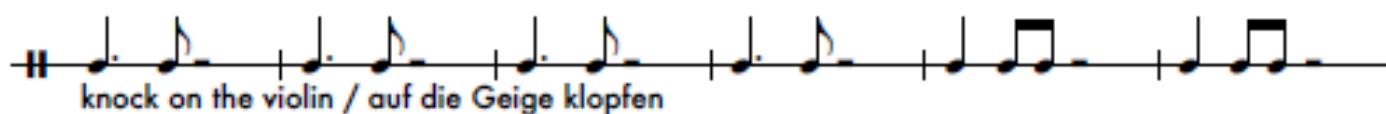


Violin 4

# Aunt Rhody in Egypt

## Tante Rhody in Ägypten

Janine Zillmann



# Aunt Rhody Tango variation / Tango Rhody

violin I - from about Book 6 / ab Heft 6

violin 2 & 3 - from Gossec Gavotte / ab der Gavotte von Gossec

violin 4 - for everyone who can pluck the open strings /  
alle die leere Saiten kennen und zupfen können

Janine Zillmann

$\text{♩} = 52$

Violin

Violin I

Violin 2

Violin 3

Violin 4

pizz

6

Vln.

Vln. I

Vln. 2

Vln. 3

Vln. 4

11

Vln.

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vln. 4

*f*

*p*

*p*

*p*

16

Vln.

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vln. 4

*v*

*v*

*v*

*v*

*v*

21

Vln.

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vln. 4

24

Vln.

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vln. 4



# Aunt Rhody Tango

Violin - Melody - Melodie

Janine Zillmann

♩=52

2

12

20

## Aunt Rhody Tango variation / Tango Rhody

Violin I

Janine Zillmann

The musical score is written for Violin I in 2/4 time, key of D major (two sharps), with a tempo marking of 52. The score is divided into four staves, with measure numbers 7, 15, and 21 indicated at the beginning of each line. The music features a variety of rhythmic patterns and technical challenges, including triplets, quintuplets, sextuplets, and dynamic markings such as *f* (forte). Fingerings are indicated by numbers 0-4 above the notes. The score concludes with a double bar line at the end of the fourth staff.

## Aunt Rhody Tango variation / Tango Rhody

Violin 2

Janine Zillmann

$\text{♩} = 52$

5

11

17

23

## Aunt Rhody Tango variation / Tango Rhody

Violin 3

Janine Zillmann

♩=52

10

14

19

## Aunt Rhody Tango variation / Tango Rhody

Violin 4

Janine Zillmann

pizz ♩=52

9

2

19

# Aunt Rhody's Lullaby / Tante Rhody's Schlummerliedchen

violin 1 = Aunt Rhody in 6/8  
 violin 2 = for sight reading practice / gute Notenlesenübung  
 violin 3 = first finger song / erste Fingerliedchen  
 violin 4 = extended pizzicato practice for more advanced pupils /  
 Herausforderung der Pizzicato für fortgeschrittene Schüler

Heidi König

**Moderato**  $\text{♩} = 42$   
 arco

Violin 1

Violin 2

Violin 3

Violin 4 pizz

6

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vln. 4

11

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 3

Vln. 4

## Lullaby - Schlummerliedchen

Page / Seite 2

16

Vln. 1  
Vln. 2  
Vln. 3  
Vln. 4

This musical system covers measures 16 through 19. It features four staves for Violins 1, 2, 3, and 4. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. In measure 16, Vln. 1 has a half note G5, Vln. 2 has a half note E5, Vln. 3 has a half note D5, and Vln. 4 has a quarter note G4. In measure 17, Vln. 1 has a half note A5, Vln. 2 has a half note F#5, Vln. 3 has a half note E5, and Vln. 4 has a quarter note A4. In measure 18, Vln. 1 has a half note B5, Vln. 2 has a half note G#5, Vln. 3 has a half note F#5, and Vln. 4 has a quarter note B4. In measure 19, Vln. 1 has a half note C6, Vln. 2 has a half note A5, Vln. 3 has a half note G#5, and Vln. 4 has a quarter note C5.

20

Vln. 1  
Vln. 2  
Vln. 3  
Vln. 4

This musical system covers measures 20 through 23. It features four staves for Violins 1, 2, 3, and 4. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. In measure 20, Vln. 1 has a half note D6, Vln. 2 has a half note B5, Vln. 3 has a half note A5, and Vln. 4 has a quarter note D5. In measure 21, Vln. 1 has a half note E6, Vln. 2 has a half note C6, Vln. 3 has a half note B5, and Vln. 4 has a quarter note E5. In measure 22, Vln. 1 has a half note F#6, Vln. 2 has a half note D6, Vln. 3 has a half note C6, and Vln. 4 has a quarter note F#5. In measure 23, Vln. 1 has a half note G#6, Vln. 2 has a half note E6, Vln. 3 has a half note D6, and Vln. 4 has a quarter note G#5.

# Aunt Rhody's Lullaby / Tante Rhody's Schummerliedchen

violin I = Aunt Rhody in 6/8

Violin I

Heidi König

**Moderato** ♩.=42  
arco





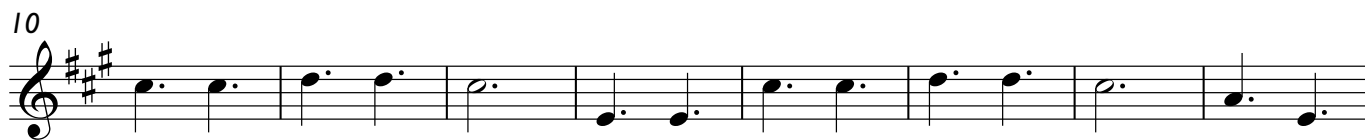
# Aunt Rhody's Lullaby / Tante Rhody's Schlummerliedchen

violin 2 = for sight reading practice / gute Notenlesenübung

Violin 2

Heidi König

**Moderato** ♩.=42



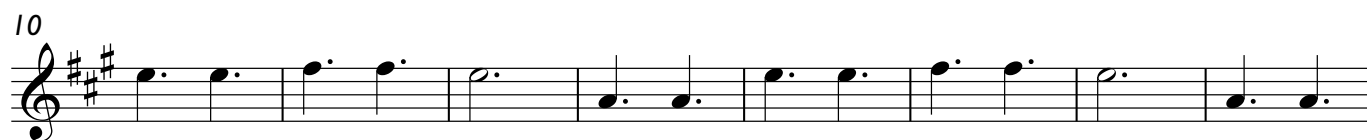
# Aunt Rhody's Lullaby / Tante Rhody's Schlummerliedchen

Violin 3

violin 3= first finger song / erste Fingerliedchen

Heidi König

**Moderato** ♩=42



# Aunt Rhody's Lullaby / Tante Rhody's Schlummerliedchen

violin 4= extended pizzicato practice for more advanced pupils /  
Herausforderung der Pizzicato für fortgeschrittene Schüler

Violin 4

Heidi König

**Moderato**  
pizz  $\text{♩} = 42$

6

$\text{♩} = 42$

12

18

21